

**ABU HAYYAN: PERANAN DAN KESANNYA  
TERHADAP NAHU ARAB**

**ABDUL HAMID BIN SULAIMAN**

**FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK  
UNIVERSITI MALAYA  
KUALA LUMPUR**

**APRIL 2010**

**ABU HAYYAN: PERANAN DAN KESANNYA  
TERHADAP NAHU ARAB**

**ABDUL HAMID BIN SULAIMAN**

**TESIS DISERAHKAN UNTUK MEMENUHI  
KEPERLUAN BAGI  
IJAZAH DOKTOR FALSAFAH**

**FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK  
UNIVERSITI MALAYA  
KUALA LUMPUR**

**APRIL 2010**

## KANDUNGAN

Perakuan Keaslian Penulis.....	iii
Abstrak.....	iv
Abstract.....	v
Dedikasi.....	vi
Penghargaan.....	vii
Kandungan.....	ix
Senarai Rajah, Peta dan Judual.....	xviii
Senarai Singkatan Kaata.....	xx
Transliterasi Huraf Arab ke Huruf Rumi.....	xxi

## BAB SATU

### PENDAHULUAN

1.0	Permasalahan Kajian.....	2
1.1	Kepentingan Tajuk.....	6
1.2	Kajian Terdahulu.....	7
1.3	Matlamat kajian.....	12
1.4	Metodologi Kajian.....	12
1.5	Batasan Kajian.....	15

1.6	Bidang Kajian.....	15
1.7	Rangka Kajian.....	15
1.8	Penutup.....	17

## BAB DUA

### METODOLOGI ABU HAYYAN

#### DALAM PEMBENTUKAN ILMU NAHU

2.0	Pendahuluan.....	19
<b>2.1.0</b>	<b>Teori Pengkaedahan Nahu Arab.....</b>	<b>19</b>
2.1.1	Al-Quran dan Semua Bacaannya.....	20
2.1.2	Qira'at Sydhdaḥ Boleh Dijadikan Hujah.....	21
2.1.3	Qira'at Hamzah, 'Asim dan Ibn 'Amir.....	22
2.1.4	Hadith Nabi S.W.S Merupakan Sumber Kedua.....	22
2.1.5	Percakapan Orang Arab Yang Thabit Kefasihan.....	23
2.1.6	Percakapan Orang Arab Bandar dan Percampuran.....	23
2.1.7	Ijma Ijma' Ulama Nahu Menjadi Hujah.....	24
2.1.8	Ijma' Sukutiy Tidak Diterima Sebagai Dalil.....	24
2.1.9	Ijma' Orang Arab Menjadi Hujah.....	25
2.1.10	Sebahagian Hukum Nahu Berdasarkan Qiyas.....	25
2.1.11	Orang Yang Mengingkari Qiyas.....	26
2.1.12	Perkara Asal Yanga Dibuat Qiyas.....	26
2.1.13	Qiyas Tidak Boleh Dibuat Dengan Perkataan Nadir....	26
2.1.14	Perkataan Asal Yang Dijadikan Sumber Qiyas.....	27

2.1.15	Pembahagian Qiyas.....	27
2.1.16	Harus Beranalogi Untuk Satu Cabang Hukum.....	28
2.1.17	Hasil Qiyas Dalam Bahasa Arab.....	28
2.1.18	Pertembungan Antara Dua Hukum Yang Belawanan...	28
2.1.19	Tidak harus Menghentikan Ayat Kata nama Sifat.....	29
2.1.20	Banyak Dalil Pada Sesuatu Masalah.....	30
2.1.21	Istishab Sumber dalil Yang Diiktiraf.....	30
<b>2.2.0</b>	<b>Metodologi Abu Hayyan Dalam Pembentukan Nahu.....</b>	<b>31</b>
2.2.1	Al-Quran Sebagai Sumber Utama.....	31
2.2.2	Menerima Qira'at Mutawatirat.....	32
2.2.3	Menerima Hadith Dengan Syarat-syarat.....	36
2.2.4	Mengutamakan Sama' Dan Tidak Menolak Qiyas.....	38
2.2.5	Analogi Boleh Diterima jika Bersama Dalil & Rujukan	38
2.2.6	Menerima Ijma' Orang Arab.....	40
2.2.7	Kedah Darurat.....	41
2.4.0	Rumusan.....	41

## BAB KETIGA

### RIWAYAT HIDUP ABU HAYYAN

3.0	Pendahuluan.....	44
<b>3.1</b>	<b>Pengenalan Diri Abu Hayyan .....</b>	<b>44</b>
3.1.1	Nama Abu Hayyan .....	44

3.1.2	Kunyah (nama timangan) Abu Hayyan .....	45
3.1.3	Kelahiran Abu Hayyan .....	45
3.1.4	Pembesaran Abu Hayyan .....	45
3.1.5	Kewafatan Abu Hayyan .....	47
3.1.6	Sifat Dan Sikap Keperibadian Abu Hayyan .....	47
<b>3.2</b>	<b>Keluarga Abu Hayyan</b> .....	<b>48</b>
3.2.1	Isteri Abu Hayyan .....	48
3.2.2	Anak-anak Abu Hayyan .....	48
3.2.3	Cucu Abu Hayyan .....	49
3.3	Guru-guru Abu Hayyan .....	49
3.4	Murid-murid Abu Hayyan .....	53
<b>3.5</b>	<b>Pengembaraan Abu Hayyan</b> .....	<b>57</b>
	.....	
3.5.1	Suasana Negara-negara Yang Diziarahi Abu Hayyan..	58
3.5.1.1	Keadaan Andalusia Selepas Kelahiran Abu Hayyan ....	58
3.5.1.2	Suasana Di Moroko, Tunisia dan Algeria.....	62
3.5.1.3	Suasana Mekah Semasa Penziarahan Abu Hayyan .....	66
3.5.1.4	Suasana Syam Semasa Penziarahan Abu Hayyan .....	66
3.5.1.5	Suasana Sudan Semasa Penziarahan Abu Hayyan .....	68
3.5.1.6	Suasana Mesir Selepas Abu Hayyan Menetap.....	70
3.5.2	Pengembaraan Abu Hayyan .....	75
3.5.2.1	Pengembaran Pertama Ke Moroko.....	76
3.5.2.2	Pengembaraan Ke Tunisia.....	76
3.5.2.3	Pengembaraan Ke Iskandariyyah.....	77

3.5.2.4	Pengembaraan Ke Sudan.....	77
3.5.2.5	Pengembaraan Ke Habsyah.....	77
3.5.2.6	Pengembaraan Ke Makkah.....	77
3.5.2.7	Pengembaraan Ke Syam.....	77
3.5.2.8	Pengembaraan Ke Mesir.....	77
<b>3.6</b>	<b>Ilmu Pengetahuan Abu Hayyan .....</b>	<b>78</b>
3.6.1	Tafsir.....	78
3.6.2	Bahasa Arab.....	79
3.6.3	Bahasa Asing.....	80
3.6.4	Aqidah.....	80
3.6.5	Fiqh.....	81
3.6.6	Qira'at .....	81
3.6.7	Hadith.....	82
3.7	Pujian dan Sanjungan .....	83
<b>3.8</b>	<b>Pegangan Abu Hayyan</b>	<b>86</b>
	.....	
3.8.1	Aqidah.....	87
3.8.2	Fiqh.....	87
3.8.3	Tasawwuf.....	88
3.8.4	Nahu.....	89
<b>3.9</b>	<b>Faktor Pembentuk Pemikiran Abu Hayyan .....</b>	<b>91</b>
3.9.1	Pengaruh Guru.....	91
3.9.2	Pengaruh Rujukan.....	94
3.9.3	Pengaruh Mazhab Zahiri.....	97

3.9.4	Pengaruh Persekitaran.....	98
3.9.5	Pengaruh Kelayakan Diri.....	100
3.10	Abu Hayyan Sebagai Mujtahid Bebas Nahu.....	100
3.11	Abu Hayyan Sebagai Syekh Nahu.....	100
3.12	Penutup.....	101

## BAB EMPAT

### PEMIKIRAN NAHU ABU HAYYAN

4.0	Pendahuluan.....	103
<b>4.1</b>	<b>Penulisan Awal Abu Hayyan.....</b>	<b>103</b>
4.1.1	Taqrib al-Muqarrab.....	103
4.1.2	Al-Tadrib Fi Tamthil al-Tadrib.....	106
4.1.3	Al-Mubdi‘ al-Mulakhkhas.....	108
<b>4.2</b>	<b>Penulisan Peringkat Kedua Abu Hayyan</b>	<b>110</b>
	.....	
4.2.1	Lamhaṭ al-Badariyyaṭ.....	111
<b>4.3</b>	<b>Penulisan Peringkat Ketiga Abu Hayyan</b>	<b>112</b>
	.....	
4.3.1	Al-Tadhyil Wa al-Takmil.....	112
4.3.2	Al-Takhyil al-Mulakhkhas.....	114

4.3.3	Al-Takmil Fi Syarh al-Tashil.....	115
4.3.4	Manhaj al-Salik Fi Syarh Alfiyyat Ibn Malik.....	115
<b>4.4</b>	<b>Penulisan Peringkat Keempat.....</b>	<b>118</b>
4.4.1	Al-Bahr al-Muhit.....	119
4.4.2	Irtisyaf al-Darb.....	121
4.5	Kitab-kitab Lain Abu Hayyan .....	126
4.5.1	Ghayat al-Ihsan.....	126
4.5.2	Al-Nukat al-Hisan.....	129
4.5.3	Al-Tadhkirat.....	132
4.5.4	Al-Hadayat Fi al-Nahw.....	133
4.5.5	Al-Qawl al-Fasl.....	136
4.5.6	Al-Syadharat.....	137
4.5.7	Syarh al-Kitab Li Sibawayh.....	138
4.5.8	Al-Tajrid li Ahkam Sibawayh.....	138
4.5.9	Al-Asfar al-Mulakhkhas.....	138
4.5.10	Nihayat al-Ighrab Fi ‘Ilm al-Tasrif Wa al-I‘rab.....	138
4.5.11	Fadl al-Nahw.....	142
4.6	Penutup.....	142

## BAB LIMA

### ANALISIS PERANAN DAN KESAN ABU HAYYAN TERHADAP NAHU ARAB

5.0	Pendahuluan.....	145
<b>5.1</b>	<b>Peranan Abu Hayyan .....</b>	<b>145</b>
5.1.0	Abu Hayyan Sebagai Reformis Nahu.....	147
5.1.1.1	Kritikan dan Sokongan Terhadap Mazhab Basrah.....	148
5.1.1.2	Kritikan dan Sokongan Terhadap Mazhab Kufah.....	199
5.1.1.3	Kritikan dan Sokongan Terhadap Mazhab Andalusia...	215
5.1.1.4	Kritikan dan Sokongan Terhadap Mazhab Baghdad.....	240
5.1.1.5	Kritikan dan Sokongan Terhadap Mazhab Mesir.....	255
5.1.1.6	Kritikan dan Sokongan Terhadap Mazhab Syam.....	272
5.1.1.7	Kritikan Kepada Ulama-Ulama Nahu (Umum).....	274
5.1.2	Peranan sebagai Syaykh al-Nahw	282
<b>5.2</b>	<b>Kesan Abu Hayyan Dalam Nahu Arab.....</b>	<b>295</b>
5.2.1	Kesan Kaedah Abu Hayyan .....	296
5.2.1.1	Al-Quran Sebagai Sumber Utama Nahu.....	296
5.2.1.2	Qira'at Mutawatirah .....	318
5.2.1.3	Qira'at Syadhdat.....	320
5.2.1.4	Hadith Sebagai Hujah dan Dalil Nahu.....	323
5.2.1.5	Qiyas Sebagai Hujah dan Dalil Nahu.....	340
5.2.1.6	Ijma' Sebagai Hujah dan Dalil Nahu.....	341
5.2.1.7	Istishab Sebagai Hujah dan Dalil Nahu.....	342
5.2.1.8	Syi'r Arab Sebagai Sumber Nahu.....	350
<b>5.3</b>	<b>Kesan Nahu Abu Hayyan Dalam Pelbagai Penulisan</b>	<b>353</b>
5.3.1	Nahu Abu Hayyan Menjadi Rujukan Dalam Penulisan	353

5.3.1.1	Nukilan Ijtihad Nahu Abu Hayyan Dalam Tafsir.....	354
5.3.1.2	Nukilan Ijtihad Nahu Abu Hayyan Dalam Syarh Hadith	357
5.3.1.3	Nukilan Ijtihad Nahu Abu Hayyan Dalam Fiqh	358
5.3.1.8	Nukilan Ijtihad Nahu Abu Hayyan Dalam Bahasa	363
5.3.1.9	Nukilan Ijtihad Nahu Abu Hayyan Dalam Kitab Kini	364
5.3.2	Susunan Nahu Abu Hayyan Menjadi Ikutan Kini.....	365
5.3.3	Nahu Abu Hayyan Bahan PhD dan Master.....	366
5.4	Penutup.....	367

## **BAB ENAM**

### **RUMUSAN**

<b>6.0</b>	Pendahuluan.....	369
6.1	Rumusan.....	369
6.1.1	Peranan Abu Hayyan.....	369
6.1.2	Kesan Abu Hayyan.....	373
6.2	Cadangan.....	375
6.3	Penutup.....	378
	Bibliografi	382





## SENARAI RAJAH

<b>No</b>	<b>Tajuk Rajah</b>	<b>Halaman</b>
Rajah 3.1	Sejarah Pemerintahan Andalusia & Afrika Utara	63
Rajah 3.2	Salasilah penerimaan ilmu nahu Abu Hayyan	90
Rajah 5.0	Kedudukan ayat al-Quran sebagai sumber utama nahu Arab	314

## SENARAI PETA

<b>No</b>	<b>Tajuk Peta</b>	<b>Halaman</b>
Peta 1:	Andalusia dan saki baki Mamlakat Gharnatat	46
Peta 2:	Mamlakat Gharnatat	60

## SENARAI JADUAL

No	Tajuk Jadual	Halaman
Jadual 5.1	Penggunaan ayat al-Quran sebagai sumber di sisi Abu Hayyan	315
Jadual 5.2	Penggunaan qira'at mutawatirah dan syadhahat sebagai sumber nahu	319
Jadual 5.3	Qira'at mutawatirah dan shadhahat dalam huraian saraf, nahu dan makna.	322
Jadual 5.4	Kedudukan hadith sebagai sumber nahu Abu Hayyan.	324
Jadual 5.5	Istishab sebagai sumber nahu Arab	343
Jadual 5.6:	Penggunaan syi'r Mukhadram dalam al-Bahr al-Muhit	350
Jadual 5.7:	Penggunaan syi'r Jahiliah dalam al-Bahr al-Muhit	351
Jadual 5.8:	Penggunaan syi'r Umawiyah dalam al-Bahr al-Muhit	352
Jadual 5.9:	Nahu Abu Hayyan dalam kitab-kitab tafsir muktabar	354
Jadual 5.10:	Nahu Abu Hayyan dalam kitab-kitab Syarah Hadith	357
Jadual: 5.11	Nahu Abu Hayyan dalam kitab fiqh Hanafi	358
Jadual 5.12:	Nahu Abu Hayyan dalam kitab fiqh Maliki	360
Jadual 5.13:	Nahu Abu Hayyan dalam kitab fiqh Syafie	361
Jadual 5.14:	Nahu Abu Hayyan dalam kitab bahasa dan kamus Arab	363
Jadual 5.15:	Susunan Nahu Abu Hayyan menjadi ikutan pengajian.....	365

**UNIVERSITI MALAYA**

**PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN**

Nama : **ABDUL HAMID BIN SULAIMAN** No KP:**550826025711**  
No. Pendaftaran : **THA 030019**  
Nama Ijazah : **Doktor Falsafah (Ph.D)**  
Tajuk Tesis : **ABU HAYYAN: PERANAN DAN KESANNYA TERHADAP NAHU ARAB**

Bidang Penyelidikan : **Nahu Bahasa Arab**

Saya dengan sesungguhnya dan sebenarnya mengaku bahawa:

- (1) Saya adalah satu-satunya pengarang/penulis hasil kerja ini;
- (2) Hasil kerja ini adalah asli;
- (3) Apa-apa penggunaan mana-mana hasil kerja yang mengandungi hak cipta telah dilakukan secara urusan yang wajar dan bagi maksud yang dibenarkan dan apa-apa petikan, ekstrak, rujukan atau pengeluaran semula daripada atau kepada mana-mana hasil kerja yang mengandungi hak cipta telah dinyatakan dengan sejelasnya dan secukupnya dan satu pengiktirafan tajuk hasil kerja tersebut dan pengarang/penulisnya telah dilakukan dalam hasil kerja ini;
- (4) Saya tidak mempunyai apa-apa pengetahuan sebenar atau patut semunasabahnya tahu bahawa penghasilan hasil kerja ini melanggar satu hak cipta hasil kerja yang lain;
- (5) Saya dengan ini menyerahkan kesemua dan tiap-tiap hak yang terkandung di dalam hak cipta hasil kerja ini kepada Universiti Malaya (UM) yang seterusnya mula dari sekarang adalah tuan punya kepada hak cipta di dalam hasil kerja ini dan apa-apa pengeluaran semula atau penggunaan dalam apa jua bentuk atau apa juga cara sekalipun adalah dilarang tanpa terlebih dahulu mendapat kebenaran bertulis dari UM;
- (6) Saya sedar sepenuhnya sekiranya dalam masa penghasilan kerja ini saya telah melanggar suatu hak cipta hasil kerja yang lain sama ada dengan niat atau sebaliknya, saya boleh dikenakan tindakan undang-undang atau apa-apa tindakan lain sebagaimana yang diputuskan oleh UM.

Tandatangan Calon,

.....  
Diperbuat dan sesungguhnya diakui di hadapan,

Tarikh: April 2010

.....  
Nama : Dr.Mohd Zaki bin Abd Rahman  
Jawatan: Pensyarah/Penyelia

Tarikh: April 2010

## PENGHARGAAN



الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

وبعد،

Segala pujian bagi Allah yang Maha Pemurah dan Maha Penyayang . Dialah yang meri'ayah, meng'inayah dan memberi taufik kepada sesiapa yang dikehendakinya. Segala pujian bagi Allah S.W.T yang telah mentakdirkan selesainya penulisan tesis ini yang bertajuk “ **ABU HAYYAN : PERANAN DAN KESANNYA TERHADAP NAHU ARAB**”.

Penulis ingin melahirkan penghargaan yang tidak terhingga kepada individu-individu dan pihak-pihak tertentu yang telah memberi saham mereka demi menjayakan penulisan ini. Sokongan, teguran, bantuan dan kerjasama yang telah mereka berikan itu secara tidak langsung melancarkan kajian ini.

Dalam kesempatan ini, penulis buat pertama sekali ingin merakamkan setinggi penghargaan dan terima kasih tidak terhingga kepada Dekan, Fakulti Bahasa dan Linguistik Universiti Malaya yang memberi peluang kepada penulis untuk membuat kajian ini serta menyempurnakan kajian tersebut.

Ucapan jutaan terima kasih kepada penyelia dan guru penulis, Mohd. Zaki bin Abd Rahman yang telah banyak memberi dorongan, motivasi serta tunjuk ajar. Begitu juga rakan-rakan beliau yang terdiri daripada kakitangan Fakuti yang sama, yang telah memberi dorongan dan teguran yang membina.

Penulis juga tidak lupa merakamkan ucapan terima kasih yang tidak terhingga kepada kakitangan Universiti Malaya, Perpustakaan Utama Universiti Malaya, Perpustakaan Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya, Perpustakaan Bahasa Universiti Malaya, Perpustakaan Universiti Islam Antara Bangsa, Perpustakaan Awam Islam Pusat Islam, Perpustakaan Utama Universiti Kebangsaan Malaysia dan Perpustakaan Bahasa Arab Universiti Kebangsaan Malaysia yang telah memberi peluang kepada penulis menggunakan segala kemudahan yang terdapat dalam perpustakaan mereka serta menyediakan bahan rujukan yang banyak untuk kajian ini.

Akhirnya, sekalung penghargaan untuk isteriku yang tercinta, anak-anak yang tersayang yang menjadi sumber inspirasi, kawan-kawan yang mendorong, memberi jalan dan peransang.

Allah S.W.T sahaja yang layak memberi ganjaran yang setimpal kepada individu-individu tersebut dan Allah jua yang akan membantu seseorang yang membantu saudaranya.

*Jazakumullah khayr al-jaza'.....*

Abdul Hamid bin Sulaiaman.

16, Jln 9/10A, D'Cempaka, seksyen 9,

Bandar Baru Bangi Selangor. 43650.

April 2010.

Jadual 5.5: Istishab sebagai sumber nahu Arab ('Atif Fadl Muhammad Khalil: jld 18 ms 36)

Penggunaan Istishab dalam kitab-kitab nahu						
Kitab al-Insaf ( Al-Anbariy)	Kitab I'tilaf al-Nusraṭ fi Ikhtilaf Nuhat al-Kuḥaṭ wa al-Basraṭ ('Abd al-Latif al-Zabidiy)	Kitab Masa'il Khilafiyyat fi al-nahw (Abu al-Baqa' al-'Akbariy)	Kitab Irtiqa' al-Siyadat fi 'Ilm Usul al-Nahw (Yahya al-Syawiy)	Kitab al-Asul fi al-Nahw (Ibn al-Siraj)	Kitab al-Muqtadab (al-Mubarrid)	Kitab al-Kitab (Sibawayh)
5 & 11 الأصل في الأسماء أن لا تعمل. ص46080 Asal pada kata nama ialah tidak berfleksi.	7 الفروع أبدًا تنحط عن درجات الأصول. ص32 Cabang masalah selalu dibawah martabat asal.	1 الأصل في التوكيد إعادة الجملة بعينها، لكنهم آفروا أوَّ ن لا يعيدوا الجملة بعينها، فجازوا المفرد في معناها. ص32 Asal tawkid mengulagi balik ayat tetapi terkesan dengan ayat tidak berulang menyebabkan diharuskan kata mufrad yang sama makna sebagai ganti.	لا تعمل حروف الجر محذوفة دون عوض. ص97 Partikel jar yang dibuang tidak berfleksi tanpa ganti	الأصل في الإعراب أن يكون للأسماء دون الأفعال والحروف. ج1ص50 Asal dalam I'rab untuk kata nama bukannya kata kerja dan partikel.	التصغير يرد الأسماء إلى أصولها. ج1ص42 Mimitan mengembalikan kata nama kepada asalnya	الأفعال أثقل من الأسماء؛ لأن الأسماء هي الأولى. ج1ص20 Kata kerja lebih berat daripada kata nama kerana kata nama yang mula-mula.
6 الأصل في الظرف أن لا يعمل وإنما يعمل لقيامه مقام الفعل. ص52 Asal kata keterangan tidak berfleksi tetapi berfleksi kerana ambalalih kerja kata kerja	51 الأصل في الأسماء الصرف. ص64 Asal pada kata nama fleksibel	2 الحرف لا يدل على معنى في نفسه. ص44 Partike tidak membawa sebarang maksud pada dirinya.	الأصل في الفعل الدلالة على الحدث والزمان. ص97 Asal pada kata kerja menunjukan peristiwa dan masa	البناء على السكون حقه البناء وأصله والسكون أصل كل مبني. ج1ص51 Mematikan perkataan dengan sukun merupakan asal yang sepatutnya, sementeara sukun pula asal bagi	لا يتبدى بساكن. ج1ص53080 Kita tidak boleh memulakan dengan sukun	النكرة أخف من المعرفة؛ لأن النكرة أول. ج1ص22 Kata am lebih ringan daripada kata khas, kerana kata am merupakan asal.
Jadual 5.5: Istishab sebagai sumber nahu Arab ('Atif Fadl Muhammad Khalil: jld 18 ms 36)						
أصل في نضمن الخبر أن يحون بسعين. ص56 Asal pada kandungan pradiket	استخفيف هو الأصل، والتشديد كالعوض. ص56	أسماء هي الأصل، وإذا انصبت الفروع حكم ص97	Asal pada perkataan tak berfleksi ialah sukun	الحرف. ج1ص54	أصل في أسماء ان تنصرف. ج1ص142	الواحد أشد تمكناً من الجمع؛ لأن الواحد أول. ج1ص22 Mufrad lebih tetap daripada jamak, kerana

ialah untuk kata kerja	81ص Menipiskan adalah asal, menebalkan sama seperti ganti.	بالأصل.ص53 Kata nama ialah asal, kalau cabang dibatalkan hendaklah kembali kepada asal		Kata nama tidak menjadi pengubah fleksi kepada kata kerja dan partikel	fleksibel	jamak asalnya mufrad
10 الأصل في الحروف أ ن لا تدخلها الإمالة. ص72 Asal partikel tidak boleh masuk imalah	129 الأصل هو الوصل. ص108 Asal ialah al-wasl (penhubung).	5 كان الناقصة أصلها التمام. ص66 Kata kerja kurang asalnya sempurna	الأصل في الأسماء التصريف. ص97 Asal pada kata nama ialah fleksibel	أصل الأعمال للأفعال وأصل الإعراب للأسماء. ص123 Asal pengubah fleksi ialah untuk kata kerja, Dan perubah fleksi pula untuk kata nama	أقل الأصول ثلاثة. ج1ص241. Asal yang paling kurang ialah tiga	لا يكون الفعل بغير فاعل. ج1ص79 Kata kerja tidak wujud tanpa pelaku
14 بناء نعم وبنس على الفتح على اعتبار فعليهما وهذا تملك باستصحاب الحال. ص112 Baris perkataan نعم وبنس Ialah akusatif disebabkan kata kerja kedua-duanya, ini dikira daripada istishab	132 الأصل في الأسماء القصر، والمد طارئ عليها. ص109 Asal pada kata nama pendek, sementara mad pula keterpaksaan	8 الأصل عدم الإعراب؛ والأصل دلالة الكلمة على المعنى اللازم لها. ص83 Asal perkataan bukan perubah fleksi, asal penunjuk perkataan ialah makna yang seharusnya.	والتمسك بالأصل هو تمسك باستصحاب الحال ص97 Berpegang teguh dengan perkara asal ialah berpegang teguh kepada istishab.	الأصل للمفرد، والجملة فرع، ولا ينبغي أن تقدم الفرع على الأصل. ج2ص2 Asal percakapan ialah perkataan, ayat merupakan cabangnya, cabang tidak boleh didahulukan.	الإعراب للأسماء والأفعال البناء. ج2ص2 Fleksi untuk kata nama, tak fleksi untuk kata kerja.	إنما الأصل في الظروف الموضع والمستقر. ج1ص41 Asal pada kata keterangan ialah tempat dan menetap
16 البياض والسواد أصل الألوان ومنها يتركب سائرهما. ص150 Putih hitam asal warna, yang lain berasal dari kedua-duanya	18 الأصل في الأفعال البناء، والأصل في البناء أ ن يكون على السكون. ص126 Asal pada kata kerja ialah tak fleksi, asal tak fleksi ialah sukun	12 الأصل في الإعراب الحركة. ص103 Asal pada fleksi ialah berbaris		وأصول الأسماء كلها التصريف. ج2ص79 Asal kata nama semuanya fleksibel	عوامل الأسماء غير عوامل الأفعال. ج2ص5 Pengubah fleksi kata nama berbeza dengan kata kerja	المعرفة لا توصف إلا بمعرفة، والنكرة لا توصف إلا بنكرة. ج2ص60121 Kata nama khas tidak boleh disifatkan melainkan dengan perkataan yang khas juga, kata nama am tidak boleh disifatkan melainkan dengan kata nama am
18 الأصل في العمل للأفعال. ص162 Asal pengubah fleksi ialah untuk kata kerja	7 الشرط سبب الجزاء، والجزاء مسببه، ومحال أن يتقدم المسبب على السبب. ص131 Syarat merupakab	13 حركات البناء أصل، لأن الإعراب منتقل واللازم أصل للمتقل وسابق عليه. ص108 Baris tak fleksi adalah asal kerana fleksi itu ialah pindahan, tak		الأصل في كل مبني أن يكون المرفوع والمنصوب والمخفوض على صيغة واحدة. ج2ص169 Asal pada perkataan tak fleksi adalah nominatif, akusatif dan genitive pada satu bentuk	إن أصل حروف الجزاء إن. ج2ص46 Asal partikel balasan ialah إن	العلم الخاص من الأسماء لا يقع صفة. ج2ص12 Nama khas merupakan nama-nama yang tidak boleh jadi sifat

Jadual 5.5: Istishab sebagai sumber nahu Arab (‘Atif Fadl Muhammad Khalil: jld 18 ms 36)

	penyebab balasan, oleh itu balasan merupakan penyebabnya, adalah mustahil didahulukan perkara yang disebabkan daripada sebabnya	transitif pula merupakan asal kepada yang dipindahkan dan telah mendahulunya.				
19 الصفات منتصبات الأنفس. ص165 Sifat ialah yang disandarkan kepada diri seseorang	210 الخفض في الأصل إنما يكون بالحرف، فالتمسك بالأصل تمسك باستصحاب الحال، وهو دلالة معتبرة. ص147 Baris genitive pada asalnya dengan huruf, pegangan kepada asal sesuatu dikira sebagai berpegang dengan istishab			أصل الأفعال السكون والبناء. ج2ص145 Asal kata kerja adalah baris mati dan tak fleksi	لا يكون اسم على حرفين إلا وأصله لثلاثة، فإذا صغر فلا بد من رد ما ذهب منه؛ لأن التصغير لا يكون في أقل من ثلاثة أحرف. ج2ص237 Tidak ada kata nama yang terdiri daripada dua huruf kecuali asalnya tiga huruf, bila dimimitkan mestilah dikembalikan balik huruf tersebut, kerana mimitan tidak berlaku kecuali dengan tiga huruf	عوامل الأفعال لا تعمل في الأسماء، كما أنّ عوامل الأسماء لا تعمل في الأفعال. ج3ص5 Pengubah fleksi untuk kata kerja tidak berfleksi pada kata nama, sebaliknya pengubah fleksi kata nama tidak berfleksi pada kata kerja
22 الفرع أضعف من الأصل. ص167 Cabang lebih lemah daripada Asal	19 & 10 الأصل في كل حرف ألا يدل إلا على ما وضع له، ولا يدل على معنى حرف آخر تمسكًا بالأصل، ومن تمسك بالأصل، استغنى عن الدلالة... واستصحاب			والإعراب في الأصل في الأسماء. ج2ص146 I'rab asalnya pada kata nama	الملحق كالأصل ج2ص254 Benda ikutan sama dengan asalnya.	الحزم في الأفعال نظير الجر في الأسماء. جج3ص9 Baris mati pada kata kerja adalah sama seperti genitif pada kata kerja
	tidak boleh member maksud					

Jadual 5.5: Istishab sebagai sumber nahu Arab (‘Atif Fadl Muhammad Khalil: jld 18 ms 36)

	kecuali pada tempat diletakkannya, tidak pula boleh berpindah kepada makna partikel lain berpandukan kepad asal.					
24 عوامل الأفعال لا تعمل في الأسماء وعوامل الأسماء لا تعمل في الأفعال. ص196 Pengubah fleksi kata kerja tidak berperanan pada kata nama, dan pengubah fleksi kata nama tidak berperanan pada kata kerja	23 الأصل في كل حرف يدل على معنى في غيره لا أن يكون أصلاً بنفسه، وأن لا يدخله الحذف. ص156 Asal pada setiap partikel menunjukkan makna bila bersama perkataan lain dan tidak termasuk yang ditiadakan			أصل كل حرف السكون. ص2ص368 Asal partikel adalah sukun	لا يقع فعل على فعل. ص3ص10 Kata kerja tidak boleh mengubah flesi kata kerja lain.	إن أم حروف الجزاء. ص3ص63 أم Merupakan partikel pembalasan
25 & 40 الأصل في الحروف الإفراد والتكيب فرع. ص209,300 Asal partikel ialah satu-satu Rangkaian adalah cabang					ما يلحق الأفعال أضعف ما يلحق الأسماء. ص3ص18 Apa yang terkesan pada kata kerja melebihi daripada kata nama	الأشياء كلها أصلها التذكير ثم تختص. ص3ص241 Asal semua benda makulin kemudian dikhususkan
26 حروف الحروف كلها أصلية. ص219 Partikel huruf semuanya asli					الأسماء هي الأصل والأفعال فروع ودواخل عليها. ص3ص18 Kata nama adalah asal dan kata kerja annya	النكرة أشد تمكناً من المعرفة. ص3ص241 Kata nama am lebih kukuh daripada kata nama khas
					الحذف لا يكون في الحروف ص3ص31 Ditiadakan tidak berlaku	قالوا في أشياء قرب بعضها من بعض فجاءوا على مقال هو الأصل.

Jadual 5.5: Istishab sebagai sumber nahu Arab ('Atif Fadl Muhammad Khalil: jld 18 ms 36)

Cabangan lebih rendah kedudukan daripada asal					pada partikel	ج4ص11 Mereka berkata pada sesuatu itu hamper antara satu sama lain kemudian mereka bawa kata-kata yang asal
29 , 94 الاسم أصل والفعل فرع عليه، وتقدير الأصل أولى من تقدير الفرع. ص659.247 Kata nama asal, kata kerja cabang, mengandaikan asal lebih utama daripada mengandaikan cabang					الخافض لا يضم. ج3ص60 Yang berbaris bawah tidak boleh diganti namakan	
56 الأصل في مذ البناء على السكون؛ لأنه الأصل في البناء. ص391 Asal perkataan adalah tak fleksi dengan baris sukun, kerana itu merupakan asal tak fleksi					لا يكون فعل إلا وله فاعل. Tidak boleh ada kata kerja tanpa pelaku.	
59 الأصل في الهمزة أن تكون همزة قطع. ص407 Asal hamzah ialah hamzah qata'					النسب يرد الأشياء. Nisbah mengembalikan sesuatu	
62 المظهر هو الأصل والمضمر فرع عليه. ص448 Perkataan zahir adalah asal dan kata ganti adalah cabang					حق الأسماء أن تعرب. Hak-hak kata nama ialah boleh di 'rab	
64 الحروف في الأصل وضعت لمعنى. ص459 Partikel di wujudkan untuk meletakkan makna					أصل الألقاب أن تعرب على أصل التسمية. Asal gelaran berlaku	

Jadual 5.5: Istishab sebagai sumber nahu Arab ('Atif Fadl Muhammad Khalil: jld 18 ms 36)

<p>الأصل في الأسماء كلها الصرف. ص489،514</p> <p>Asal kata nama semuanya fleksibel</p>					<p>الإعراب لا يكون إلا بعامل. I'rab tidak akan berlaku melainkan wujudnya pengubah fleksi</p>	
<p>72 الصحيح هو الأصل والمعتل فرع عليه. ص543</p> <p>Perkataan sejahtera adalah asal dan perkataan sakit adalah cabang</p>					<p>أصل الأسماء النكرة. Asal kata nama adalah umum</p>	
<p>84 الأصل في الفعل أن لا يعمل في الفعل. ص608</p> <p>Asal kata kerja ialah tidak boleh menjadi pengubah fleksi kepada kata kerja lain</p>					<p>المعارف توصف بالمعارف. Kata nama khas disifatkan dengan kata sifat khas juga</p>	
<p>87 الأصل في الجزاء أن يكون مقدماً على الحرف. ص623</p> <p>Asal pada ayat balasan hendaklah didahulukan daripada partikel</p>					<p>الموصوف مفعول أو مشبه بالمفعول في لفظ أو معنى. Perkataan yang disifatkah adalah objek atau semi objek pada perkataan dan makna</p>	
<p>91 الأصل في الجزاء أن يكون بالحرف. ص644.</p> <p>Asal pada ayat balasan ialah dengan partikel</p>						
<p>95 التصغير يرد الأشياء إلى أصولها. ص673</p> <p>Mimitan mengembalikan perkatan kepada asalnya</p>						

Jadual 5.5: Istishab sebagai sumber nahu Arab ('Atif Fadl Muhammad Khalil: jld 18 ms 36)

<p>101 الأصل في المعارف أَوَّ ن لا توصف. ص709 Asal pada kata nama khas ialah tidak boleh disifatkan</p>						
<p>106 الأصل في الأسماء التكبير؛ لأنه أول أصول الكلمة. ص735 Asal pada kata nama ialah umum kerana ia adalah awal asal perkataan</p>						
<p>109 المقصود أصل والممدود فرع. ص749 Kata nama maqsur dan kata nama mamdud adalah cabang</p>						
<p>116 الجمع فرع على الواحد. ص807 Jamak merupakan cangan satu</p>						
<p>118 يتحدث عن أصول كلمات كثيرة منها : انعم صباخا ويلمه، ايس، وهكذا. . . . ص341،812 Bercakap mengenai asal perkataan banyak: صباخا ويلمه، ايس،</p>						

## SENARAI SINGKATAN KATA

AS	‘Alayh al-salam ( عَلَيْهِ السَّلَام )
H	Hijrah
jld	Jilid
jzk	Juzuk
M	Masihi
ms	Muka surat
R.A.	Radiyah ‘anh ( رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ )
S.A.W	Sallallah ‘alayh wa sallam ( صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ )
S.W.T	Subhanah wa ta‘ala ( سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى )
t.t	Tanpa tahun

## TARANSLITERASI HURUF ARAB KE HURUF RUMI

Ejaan bagi perkataan Arab yang dirumikan dalam penulisan tesis ini berdasarkan kepada “Pedoman Trasliterasi Huruf Arab Ke Huruf Rumi”, Dewan Bahasa dan Pustaka.

Transliterasi tersebut dilakukan seperti di bawah:

### 1. Konsonan

<u>Huruf Arab</u>	<u>Huruf Rumi</u>
ا	a
ب	b
ت	t
ث	th
ج	j
ح	h
خ	kh
د	d
ذ	dh
ر	r
ز	z
س	s
ش	sy
ص	s
ض	d

ط	t
ظ	z
ع	‘
غ	gh
ف	f
ق	q
ك	k
ل	l
م	m
ن	n
و	w
هـ	h
ء	’
ي	y/i
ة	ṭ

## 2. Vokal

<u>Vokal Pendek</u>	<u>Vokal Panjang</u>	<u>Diftong</u>
اَ _____ a	اَ _____ a	أَوْ _____ aw
اِ _____ i	اِ _____ i	أَيَّ _____ ay
اُ _____ u	اُ _____ u	

## Dedikasi

terimalah ya Allah  
ilmu yang sedikit ini

amal soleh untuk mak dan pak  
saham akhirat bersama  
isteriku, anak-anakku, menantuku, cucuku  
guruku & sahabatku  
amin.....  
ya rabbal'alamín.